# ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
# မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
# ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် ၁၂၆/၂၀၁၈ ၂၀၁၈ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ 19 ရက်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ-၂၅၊ ပုဒ်မခွဲ(ဂ) အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်-

(၁) **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူအမည်** ချောင်ဖင် (ခ) ဦးသိန်းမြင့်

(၂) **နိုင်ငံသား** မြန်မာ

(၃) **နေရပ်လိပ်စာ** အမှတ်-၆၂၊ ၁၅ လမ်း၊ ၈၇x၈၈ လမ်းကြား၊ အောင်မြေသာစံမြို့နယ်၊ မန္တလေး

(၄) **ပင်မအဖွဲ့အစည်းအမည်နှင့်လိပ်စာ** ငွေရည်ပုလဲသကြားကုမ္ပဏီလီမိတက်၊ အမှတ်-၁၅၇၊ ၃၃ လမ်း၊ ၇၅x၇၆ လမ်းကြား၊ ချမ်းအေးသာစံမြို့နယ်၊ မန္တလေး

(၅) **ဖွဲ့စည်းရာအရပ်** မြန်မာ

(၆) **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား** သကြားထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း

(၇) **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်အရပ်ဒေသ(များ)** ဦးပိုင်အမှတ်-၁၂၁၊ ၁၂၂၊ ၁၂၃၊ ၁၂၉၊ ၁၆၀၊ ၁၆၁၊ ၁၆၂၊ ၁၆၃၊ ကွင်းအမှတ်-၂၊ အင်းဝိုင်းရွာကွင်းနှင့် ဦးပိုင်အမှတ်-၁၅၄၊ ကွင်းပြင်ကွင်း၊ ကုန်းကြီးရွာမကျေးရွာအုပ်စု၊ နောင်ချိုမြို့နယ်၊ ကျောက်မဲခရိုင်၊ ရှမ်းပြည်နယ် (မြောက်ပိုင်း)

(၈) **နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းပမာဏ** -

(၉) **နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းယူဆောင်လာရမည့်ကာလ** -

(၁၀) **စုစုပေါင်းမတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်)** ၁၆၃,၂၃၆.၃၉၀သန်း (အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၈၀.၇၂၀ သန်းအပါအဝင်)

(၁၁) **တည်ဆောက်မှု/ပြင်ဆင်မှုကာလ** ၃ နှစ်

(၁၂) **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် သက်တမ်း** -

(၁၃) **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ** ရာခိုင်နှုန်းပြည့် မြန်မာနိုင်ငံသားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု

(၁၄) **မြန်မာနိုင်ငံတွင်ဖွဲ့စည်းမည့်ကုမ္ပဏီအမည်** Ngwe Yi Pale` Sugar Company Limited (ငွေရည်ပုလဲသကြားကုမ္ပဏီလီမိတက်)

Thaung Tun

**(သောင်းထွန်း)**

**ဥက္ကဋ္ဌ**

Form (3)

P000034

# THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

Myanmar Investment Commission

## PERMIT

Permit No. 126 /2018 Dated 19 November 2018

This Permit is issued by the Myanmar Investment Commission according to the section 25, sub-section (c) of the Myanmar Investment Law-

(1) **Name of Investor** CHAUNG HPIN @ THEIN MYINT

(2) **Citizenship** MYANMAR

(3) **Residence Address** NO. 62, 15th STREET, BETWEEN 87th x 88th STREET, AUNGMYAYTHARZAN TOWNSHIP, MANDALAY

(4) **Name and Address of Principal Organization** NGWE YI PALE` SUGAR CO., LTD, NO. 157, 33rd STREET, BETWEEN 75th x 76th STREET, CHANAYETHARZAN TOWNSHIP, MANDALAY

(5) **Place of Incorporation** MYANMAR

(6) **Type of business** PRODUCTION AND SALES OF SUGAR

(7) **Place(s) of investment Project** HOLDING NO. 121, 122, 123, 129, 160, 161, 162, 163, KWIN NO. 2, INNWINE YWAR KWIN AND HOLDING NO. 154, KWIN PYIN KWIN, KONEGYI YWAR MA VILLAGE TRACT, NAUNG CHO TOWNSHIP, KYAUKME DISTRICT, NORTHERN SHAN STATE

(8) **Amount of Foreign Capital** -

(9) **Period for Foreign Capital to be brought in** -

(10) **Total Amount of Capital (Kyat)** 163,236.390 MILLION (INCLUDING US$ 80.720 MILLION)

(11) **Construction/ Preparation Period** 3 YEARS

(12) **Validity of Investment Permit** -

(13) **Form of Investment** WHOLLY MYANMAR OWNED

(14) **Name of Company Incorporated in Myanmar** NGWE YI PALE` SUGAR COMPANY LIMITED

Thaung Tun

**(Thaung Tun)**

**Chairman**

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

**မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်**

အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်၊ မရက- ၂/ ခ-၀၃၃/၂၀၁၈ ( ၅၃၇ )

ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၈ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလ 19 ရက်

အကြောင်းအရာ။ **Ngwe Yi Palè Sugar Co., Ltd. (ငွေရည်ပုလဲသကြား ကုမ္ပဏီလီမိတက်) ၏ သကြားထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ခွင့်ပြုမိန့်အပေါ် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ဆုံးဖြတ်ချက်**

ရည်ညွှန်းချက်။ Ngwe Yi Palè Sugar Co., Ltd. (ငွေရည်ပုလဲသကြား ကုမ္ပဏီလီမိတက်) ၏ ၁၅-၁၀-၂၀၁၈ ရက်စွဲပါစာ

၁။ Ngwe Yi Palè Sugar Co., Ltd. (ငွေရည်ပုလဲသကြား ကုမ္ပဏီလီမိတက်) မှ ဦးပိုင်အမှတ်-၁၂၁၊ ၁၂၂၊ ၁၂၃၊ ၁၂၉၊ ၁၆၀၊ ၁၆၁၊ ၁၆၂၊ ၁၆၃၊ ကွင်းအမှတ်-၂၊ အင်းဝိုင်းရွာနှင့် ဦးပိုင်အမှတ်-၁၅၄၊ ကွင်းအမှတ်-ကွင်းပြင်၊ ကုန်းကြီးရွာမ ကျေးရွာအုပ်စု၊ နောင်ချိုမြို့နယ်၊ ကျောက်မဲခရိုင်၊ ရှမ်းပြည်နယ်မြောက်ပိုင်းရှိ စုစုပေါင်းမြေဧရိယာ ၄၉.၇၅ ဧကတွင် သကြားထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်းအား မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုချက်တင်ပြခြင်းအား ၂၀၁၈ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလ ၁၆ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သော မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၁၉/၂၀၁၈) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေး၌ တင်ပြခဲ့ရာ ခွင့်ပြုကြောင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများကို ကျင့်သုံးလျက် ငွေရည်ပုလဲသကြား ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Ngwe Yi Pale’ Sugar Co., Ltd.) အား သကြား ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ ၁၂၆/၂၀၁၈ ကို ထုတ်ပေး လိုက်သည်။

၂။ Ngwe Yi Palè Sugar Co., Ltd. (ငွေရည်ပုလဲသကြား ကုမ္ပဏီလီမိတက်) အနေဖြင့် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် အောက်ပါ အချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်-

(က) Ngwe Yi Palè Sugar Co., Ltd. (ငွေရည်ပုလဲသကြား ကုမ္ပဏီလီမိတက်) အနေဖြင့် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ အခန်း(၁၈)၊ ပုဒ်မ ၇၅၊ ၇၇၊ ၇၈ အရ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့်

သက်သာခွင့်များကို ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် အချက်များနှင့်အညီ ခံစားခွင့်ပြုနိုင်ရန် လျှောက်ထားနိုင်သည်။

(ခ) Ngwe Yi Palè Sugar Co., Ltd. (ငွေရည်ပုလဲသကြား ကုမ္ပဏီလီမိတက်) သည် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ **ထုတ်လုပ်မှုရည်မှန်းချက်များကို အကောင်းဆုံး ရည်မှန်းချက်များ အဖြစ်** ထားရှိဆောင်ရွက် အကောင်အထည်ဖော်ရမည်။

(ဂ) Ngwe Yi Palè Sugar Co., Ltd. (ငွေရည်ပုလဲသကြား ကုမ္ပဏီလီမိတက်) အနေဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ ပုဒ်မ ၆၅ နှင့် နည်း ဥပဒေ အခန်း (၂၀) တို့တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏ တာဝန်ဝတ္တရားများနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

(ဃ) Ngwe Yi Palè Sugar Co., Ltd. (ငွေရည်ပုလဲသကြား ကုမ္ပဏီလီမိတက်) သည် အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် ပြဋ္ဌာန်း ထုတ်ပြန်ထားပြီးဖြစ်သော ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေ၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်းဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း၊ အမျိုးသား ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ အရည်အသွေး (ထုတ်လွှတ်မှု) လမ်းညွှန်ချက်များတွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည့် အချက်များ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ၊ လမ်းညွှန်ချက်များနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

(င) Ngwe Yi Palè Sugar Co., Ltd. (ငွေရည်ပုလဲသကြား ကုမ္ပဏီလီမိတက်) သည် အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် မီးဘေးအန္တရာယ် မဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် မီးဘေးအန္တရာယ် ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေးစနစ်များကို ဝန်ခံကတိပြုထားသည့်အတိုင်း စနစ်တကျထားရှိဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်ပြီး မီးသတ်ဦးစီးဌာန၏ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့် အမိန့်များကို တိကျစွာ လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရမည်။

(စ) Ngwe Yi Palè Sugar Co., Ltd. (ငွေရည်ပုလဲသကြား ကုမ္ပဏီလီမိတက်) သည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းသက်တမ်းကာလအတွင်း အခြားပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးဦးသို့ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ ပေါင်နှံခြင်း၊ အစုရှယ်ယာလွှဲပြောင်းခြင်းနှင့် လုပ်ငန်းလွှဲပြောင်းခြင်းတို့ကို မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၇၂ နှင့် နည်းဥပဒေ ၁၉၁ အရ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ တင်ပြရမည်။

(ဆ) Ngwe Yi Palè Sugar Co., Ltd. (ငွေရည်ပုလဲသကြား ကုမ္ပဏီလီမိတက်) သည် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနည်းဥပဒေ ၁၉၆ အရ နှစ်စဉ်ဘဏ္ဍာရေးနှစ် ကုန်ဆုံး

ပြီးနောက် သုံးလအတွင်း သတ်မှတ်ချက်ပါ အသေးစိတ်များပါရှိသည့် နှစ်စဉ် အစီရင်ခံစာအား သတ်မှတ်ပုံစံဖြင့် ကုမ္ပဏီ၏ ဝက်(ဘ်)ဆိုဒ် (သို့မဟုတ်) ကော်မရှင်ရုံး၏ ဝက်(ဘ်)ဆိုဒ်သို့ တင်ပြရမည်။

(ဓ) Ngwe Yi Palè Sugar Co., Ltd. (ငွေရည်ပုလဲသကြား ကုမ္ပဏီလီမိတက်) သည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနည်းဥပဒေ ၁၉၇ အရ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် အတွင်း လုပ်ငန်းအစီရင်ခံစာကို သုံးလလျှင်တစ်ကြိမ် ကော်မရှင်ကသတ်မှတ် တောင်းခံသည့် ပုံစံ ဖြင့်တင်ပြရမည်။

၃။ Ngwe Yi Palè Sugar Co., Ltd. (ငွေရည်ပုလဲသကြား ကုမ္ပဏီလီမိတက်) အနေဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၆၅(ဃ)အရသက်ဆိုင်သည့် ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနနှင့် အဖွဲ့အစည်းများမှ လိုင်စင် သို့မဟုတ် ခွင့်ပြုမိန့်ရယူရန် လိုအပ်လျှင်ဖြစ်စေ၊ မှတ်ပုံတင်ရန် လိုအပ်လျှင်ဖြစ်စေ သက်ဆိုင်ရာဌာန၏ သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက် ရမည်။

၄။ Ngwe Yi Palè Sugar Co., Ltd. (ငွေရည်ပုလဲသကြား ကုမ္ပဏီလီမိတက်) သည် အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် လုပ်ငန်းသဘာဝအရဖြစ်စေ၊ အခြားလိုအပ်ချက်အရဖြစ်စေ သက်ဆိုင်သည့် ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနနှင့် အဖွဲ့အစည်းများမှ လိုင်စင် သို့မဟုတ် ခွင့်ပြုမိန့် ရယူရန်လိုအပ်လျှင်ဖြစ်စေ၊ သက်ဆိုင်ရာဌာနနှင့် မြေငှားရမ်းခြင်းစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မှတ်ပုံတင်ရန် လိုအပ်လျှင်ဖြစ်စေ သက်ဆိုင်ရာဌာန၏ သတ်မှတ်ချက်များ နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ပြီး မိတ္တူ(၅) စုံစီအား ကော်မရှင်သို့ပေးပို့ရမည်။

Thaung Tun

(သောင်းထွန်း)

ဥက္ကဋ္ဌ

**Ngwe Yi Palè Sugar Co., Ltd. (ငွေရည်ပုလဲသကြား ကုမ္ပဏီလီမိတက်)**

**ဖြန့်ဝေခြင်း**

ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန

ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ရုံးဝန်ကြီးဌာန

သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန

အလုပ်သမား၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့အင်အားဝန်ကြီးဌာန

စက်မှုဝန်ကြီးဌာန

စီးပွားရေးနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

ကျန်းမာရေးနှင့်အားကစားဝန်ကြီးဌာန

စီမံကိန်းနှင့် ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန

ရှမ်းပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ရုံး

ရှမ်းပြည်နယ် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မတီ

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အလုပ်သမားညွှန်ကြားရေး ဦးစီးဌာန

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဦးစီးဌာန

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ စက်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် စစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာန

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေးဦးစီးဌာန

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အစားအသောက်နှင့်ဆေးဝါးကွပ်ကဲရေးဦးစီးဌာန

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန်ဦးစီးဌာန

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်တွင်းအခွန်များဦးစီးဌာန

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အမျိုးသားမှတ်တမ်းများ မော်ကွန်းတိုက်ဦးစီးဌာန

ရှမ်းပြည်နယ် ဦးစီးမှူးရုံး၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန